KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 18.2.2009
KOM(2009) 67 v konečnom znení

2009/0026 (COD)

-

Návrh

ROZHODNUTIE
EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 573/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013, pokiaľ ide o zrušenie financovania ur čitých činností Spoločenstva a zmenu maximálnej výšky ich financovania

DÔVODOVÁ SPRÁVA

- **Dôvody a ciele návrhu**

Vzhľadom na zriadenie Európskeho podporného úradu pre azyl, ktorý v rámci svojho mandátu prevezme určité činnosti doteraz financované z Európskeho fondu pre utečencov, je cieľom tohto návrhu zmeniť a doplniť rozhodnutie, ktorým sa tento fond zriadil.

- **Všeobecný kontext: nové výzvy v azylovej politike a zriadenie Európskeho podporného úradu pre azyl**

Európsky fond pre utečencov (EFU) bol na základe článku 63 bodu 2 písm. b) Zmluvy o ES zriadený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť v šeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 2004/904/ES[1].

Návrh nariadenia, ktoré sa týka zriadenia Európskeho podporného úradu pre azyl, ako aj tento návrh zmeny a doplnenia rozhodnutia, ktorým sa zriaďuje EFU na obdobie rokov 2008 a ž 2013, sú súčasťou snahy EÚ o vytvorenie komplexnej politiky v oblasti azylu. Ich cieľom je reagovať na žiadosti Rady a Európskej rady, ktoré požadujú zriadenie podpornej inštitúcie v oblasti azylu, a sú súčasťou rámca činností, ktoré Komisia oznámila v júni 2008 vo svojom akčnom pláne v oblasti azylu.

Komisia navrhuje zriadenie Európskeho podporného úradu pre azyl, ktorý nadobudne in štitucionálnu podobu regulačnej agentúry a ktorý ponesie zodpovednosť za zjednodušenie a posilnenie praktickej spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti azylu a prispeje k podpore zavedenia spoločného azylového systému.

Úrad nadobudne inštitucionálnu podobu regulačnej agentúry, čo znamená, že bude orgánom zriadeným Spoločenstvom v zmysle článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Jeho financovanie bude vo veľkej miere plynúť z rozpočtovej položky zapísanej v rozpočte Európskych spoločenstiev. S cieľom doplniť rozpočtové prostriedky pridelené na prevádzku úradu a v záujme zjednodušenia využívania rozpočtových prostriedkov Spoločenstva, vzh ľadom na to, že Európsky podporný úrad pre azyl ponesie zodpovednosť za určité úlohy, ktoré sú v súčasnosti financované z EFU, sa zdá byť potrebné presunúť časť rozpočtových prostriedkov pridelených EFU v prospech úradu, aby sa tak primeraným spôsobom zabezpečilo financovanie praktickej spolupráce v oblasti azylu.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Tento návrh je v úplnom súlade s rámcom akčného plánu v oblasti azylu, ktorý Komisia prijala v júni 2008, keďže sa na jednej strane zameriava na posilnenie právnych predpisov v oblasti azylu s cieľom dosiahnuť zavedenie spoločného európskeho azylového systému, ktorý bude pre žiadateľov o medzinárodnú ochranu efektívny a spravodlivý, a na druhej strane je jeho cie ľom podpora tohto legislatívneho úsilia posilnením praktickej spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti azylu. Je neoddeliteľnou súčasťou postupu vedúcemu k zriadeniu budúceho Európskeho podporného úradu pre azyl.

- **Právne prvky návrhu**

    - Zhrnutie navrhovaných opatrení

V záujme zjednodušenia využívania rozpočtových prostriedkov Spoločenstva a so zreteľom na

[1] Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 1−21.

lepšie rozdelenie a sústredenie prostriedkov medzi EFU a budúcim Európskym podporným úradom pre azyl je cieľom navrhovaných opatrení zmena a doplnenie rozhodnutia, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013.

Cieľom návrhu zmeny a doplnenia rozhodnutia o EFU je v prvom rade obmedziť rozsah pôsobnosti Spoločenstva stanovený v článku 4 rozhodnutia o EFU s cieľom zohľadniť presun dvoch úloh, ktoré budú odteraz plne zverené úradu, t. j. tých, ktoré sú ustanovené v článku 4 ods. 2 písm. a) týkajúcich sa rozširovania spolupráce v rámci Spoločenstva pri vykonávaní právnych predpisov Spoločenstva a osvedčených postupov vrátane tlmočníckych a prekladate ľských služieb, ktoré podporujú takúto spoluprácu, a v článku 4 ods. 2 písm. f) týkajúcich sa podpory vývoja a uplatňovania spoločných štatistických nástrojov, metód a ukazovateľov na hodnotenie rozvoja politiky v oblasti azylu zo strany členských štátov.

Po druhé, s cieľom zohľadniť toto obmedzenie rozsahu pôsobnosti bude maximálna výška financovania činností Spoločenstva stanovená v článku 4 ods. 1 rozhodnutia o EFU znížená z 10 % dostupných rozpočtových prostriedkov fondu na 4 %.

Okrem toho sa navrhuje, aby sa finančné prostriedky na vykonávania rozhodnutia o EFU znížili s cieľom sprístupniť ich na účely financovania prevádzky úradu. Suma uvedená v článku 12 ods. 1 rozhodnutia o EFU vo výške 628 miliónov EUR sa tak zníži na 614 miliónov EUR (v tejto novej sume sa zohľadňuje zvýšenie o 10 miliónov EUR, ktoré rozpočtový orgán schválil v rozpočte na rok 2009 a zníženie o 24 miliónov EUR odzrkadľujúce obmedzenie rozsahu pôsobnosti Spoločenstva).

Návrh zmeny a doplnenia rozhodnutia o EFU nemení všeobecné ciele EFU.

- Právny základ

Návrh sa zakladá na článku 63 bode 2 písm. b) Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, právneho základu predpisu, ktorý sa mení a dopĺňa.

- **Zásada subsidiarity**

Požiadavka rovnováhy medzi snahami vynakladanými členskými štátmi v rámci zavádzania spoločného európskeho azylového systému si vyžaduje zaistiť finančné prostriedky, ktoré sa použijú na zmiernenie situácie najviac zasiahnutých členských štátov a rozvíjanie kapacít členských štátov, ktorých infraštruktúry a služby v oblasti azylu nie sú dostačujúce a predpokladajú zdieľanie zodpovednosti na úrovni Európskej únie, ktoré nemôžu členské štáty zabezpečiť samostatne. Táto zásada sa uznala pri schvaľovaní rozhodnutia 573/2007/ES. Tento akt predstavuje jednoduchú zmenu a doplnenie základného právneho aktu ustanoveného rozhodnutím č. 573/2007/ES o zriadení EFU. V tomto smere sa na tento návrh zmeny a doplnenia uplatňujú tie isté zásady.

2009/0026 (COD)

Návrh

ROZHODNUTIE
EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 573/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013, pokiaľ ide o zrušenie financovania určitých činností Spoločenstva a zmenu maximálnej výšky ich financovania

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 63 ods. 2 písm. b),

so zreteľom na návrh Komisie[2],

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru[3],

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov[4],

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy[5]keďže:

(1) Cieľom politiky Spoločenstva týkajúcej sa spoločného európskeho azylového systému, v zmysle ustanovení Haagskeho programu, je zavedenie spoločného azylového priestoru prostredníctvom účinného harmonizovaného postupu v súlade s hodnotami a humanitárnou tradíciou Európske únie.

(2) Vďaka zavedeniu spoločných minimálnych noriem došlo v posledných rokoch na ceste k zavedeniu spoločného európskeho azylového systému k významnému pokroku. Napriek tomu však medzi členskými štátmi pretrvávajú veľké rozdiely v poskytovaní medzinárodnej ochrany a v jej formách.

(3) Vo svojom akčnom pláne v oblasti azylu[6] schválenom v júni 2008 Komisia oznámila úmysel na jednej strane pracovať na rozvoji spoločného európskeho azylového systému prostredníctvom návrhu revízie existujúcich legislatívnych nástrojov na účely väčšej harmonizácie platných noriem a na druhej strane posilniť podporu praktickej spolupráce medzi členskými štátmi, predovšetkým prostredníctvom legislatívneho návrhu, ktorého cieľom je zriadenie Európskeho

2 Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].
3 Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].
4 Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].
5 Stanovisko Európskeho parlamentu z […] a rozhodnutie Rady z […].
6 KOM(2008)360 v konečnom znení

podporného úradu pre azyl, na účely zvýšenia koordinácie prevádzkovej spolupráce medzi členskými štátmi, aby sa dosiahlo účinné uplatňovanie spolo čných pravidiel.

(4) V Európskom pakte o prisťahovalectve a azyle, prijatom v septembri 2008, Európska rada pripomenula, že podľa Ženevského dohovoru má každý prenasledovaný cudzinec právo získať pomoc a ochranu na území Európskej únie. Zároveň sa výslovne dohodla na zriadení Európskeho podporného úradu pre azyl v roku 2009.

(5) V európskom legislatívnom rámci je cieľom praktickej spolupráce v oblasti azylu zvýšenie súladu rozhodovacích postupov členských štátov v tejto oblasti. V posledných rokoch sa podniklo viacero opatrení týkajúcich sa praktickej spolupráce, predovšetkým schválenie spoločného prístupu k informáciám o krajine pôvodu a zriadenie spoločného európskeho vzdelávacieho programu v oblasti azylu.

(6) S cieľom pokračovať v posilňovaní a rozvíjaní týchto opatrení je nevyhnutné zriadi ť osobitný orgán v podobe Európskeho podporného úradu pre azyl, ktorého úlohou bude tieto opatrenia podporovať a koordinovať („úrad“).

(7) V záujme zjednodušovania týchto činností na podporu praktickej spolupráce v oblasti azylu a vzhľadom na skutočnosť, že by úrad mal niesť zodpovednosť za určité úlohy, ktoré sú v súčasnosti financované z Európskeho fondu pre ute čencov, je vhodné zrušiť určité činnosti Spoločenstva uvedené v článku 4 ods. 2 rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 2004/904/ES[7], aby sa tak primeraným spôsobom zabezpečila praktická spolupráca v oblasti azylu.

(8) S ohľadom na toto obmedzenie rozsahu pôsobnosti by sa mala maximálna výška financovania činností Spoločenstva, stanovená v článku 4 ods. 1 rozhodnutia č. 573/2007/ES, znížiť z 10 % na 4 ´% dostupných rozpočtových prostriedkov fondu.

(9) S cieľom sprístupniť finančné prostriedky na účely financovania prevádzky úradu je vhodné znížiť ich výšku uvedenú v článku 12 ods. 1 rozhodnutia č. 573/2007/ES pridelenú na vykonávanie uvedeného rozhodnutia,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie č. 573/2007/ES sa mení a dopĺňa takto:

---

[7] Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 1.

1) Článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza týmto textom:

„1. Na podnet Komisie sa môže až 4 % dostupných prostriedkov fondu využiť na financovanie nadnárodných akcií alebo akcií v záujme Spoločenstva ako celku („akcie Spoločenstva“) v oblasti azylovej politiky a opatrení uplatniteľných na cieľové skupiny uvedené v článku 6.“

b) v odseku 2 sa body a) a f) zrušujú.

2) V článku 12 sa odsek 1 nahrádza týmto textom:

„1. Finančné krytie na vykonávanie tohto rozhodnutia od 1. januára 2008 do 31. decembra 2013 je 614 miliónov EUR.“

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli […]

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*
[…]	*[…]*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. NÁZOV NÁVRHU:

Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 573/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013, pokiaľ ide o zrušenie financovania určitých činností Spoločenstva a zmenu maximálnej výšky ich financovania

2. RÁMEC ABM/ABB

Príslušná oblasť politiky: priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (hlava 18)

Súvisiace činnosti: migračné toky, spoločná imigračná a azylová politika (kapitola 18.03)

3. ROZPOČTOVÉ POLOŽKY

3.1. Rozpočtové položky [prevádzkové položky a súvisiace položky technickej a administratívnej pomoci (predtým položky BA)] vrátane ich názvov:

Finančný rámec 2007 – 2013: výdavková kapitola 3 A

Podkapitola 18.03 Migračné toky, spoločná imigračná a azylová politika

Článok 18 03 03: Európsky fond pre utečencov

3.2. Trvanie akcie a finančného vplyvu:

2010 – 2013

3.3. Rozpočtové charakteristiky:

Rozpočtová položka	Druh výdavkov		Nové	Príspevok EZVO		Výdavková kapitola vo finančnom výhľade
Európsky fond pre utečencov	Nepovinné	DRP	NIE[8]	NIE	NIE	**č.** 3a

[8] Diferencované rozpočtové prostriedky (ďalej len „DRP“).

4. ZHRNUTIE ZDROJOV

4.1. Finančné zdroje (v bežných cenách)

4.1.1. Zhrnutie viazaných rozpočtových prostriedkov (VRP) a platobných rozpočtových prostriedkov (PRP)

Druh výdavkov	Oddiel č.	2007 − 2009	2010	2011	2012	2013	2014 -…	Spolu
Viazané rozpočtové prostriedky (VRP)	Európsky fond pre utečencov	a	82,250	93,530	93,530	112,330		381,640
	Núdzové opatrenia	a	9,800	9,800	9,800	9,800		39,200
Platobné rozpočtové prostriedky (PRP)	Európsky fond pre utečencov	b	56,479	79,121	68,479	89,121		293,200
	Núdzové opatrenia	b	9,800	9,800	9,800	9,800		39,200
Technická a administratívna pomoc	Európsky fond pre utečencov	c	0,500	0,500	0,500	0,500		2,000
Technická a administratívna pomoc	Núdzové opatrenia	c	0,200	0,200	0,200	0,200		0,800
Viazané rozpočtové prostriedky (VRP)		**a+c**	**92,750**	**104,030**	**104,030**	**122,830**		**423,640**
Platobné rozpočtové prostriedky (PRP)		**b+c**	**66,979**	**89,621**	**78,979**	**99,621**		**335,200**
Ľudské zdroje a súvisiace výdavky (NRP)	8.2.5	d	12,680	14,030	15,120	15,380		57,21

Administratívne náklady nezahrnuté v referenčnej sume (NRP) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov	8.2.6	e	0,761	0,776	0,792	0,808		3,137

VRP vrátane nákladov na ľudské zdroje spolu		a+c+d+e	106,191	118,836	119,942	139,018	483,987
PRP vrátane nákladov na ľudské zdroje spolu		b+c+d+e	80,420	104,427	94,891	115,809	395,547

Údaje o spolufinancovaní

Ak návrh predpokladá spolufinancovanie zo strany členských štátov alebo iných subjektov (uveďte ktorých), odhadovanú výšku spolufinancovania je potrebné uviesť v nasledujúcej tabuľke (ak sa predpokladá spolufinancovanie zo strany viacerých subjektov, pridajte ďal šie riadky).

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Subjekt podieľajúci sa na spolufinancovaní		Rok n	n+1	n+2	n+3	n+4	n+5 a nasl.	Spolu
……	f							
VRP vrátane spolufinancovania spolu	a+c +d+ e+f							

4.1.2. Zlučiteľnosť s finančným plánovaním

X Návrh je zlučiteľný s budúcim finančným plánovaním v rokoch 2007 – 2013.

☐ Návrh si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušnej výdavkovej kapitoly vo finančnom výhľade.

☐ Návrh si môže vyžadovať uplatnenie ustanovení medziinštitucionálnej dohody[9] (týkajúcich sa nástroja flexibility alebo revízie finančného výhľadu).

4.1.3. Finančný vplyv na príjmy

x Návrh nemá finančný vplyv na príjmy.

~~x~~☐ Návrh má finančný vplyv na príjmy, a to s týmto účinkom:

NB: Všetky podrobnosti a pripomienky týkajúce sa spôsobu výpočtu vplyvu na príjmy je potrebné uviesť v samostatnej prílohe.

[9] Pozri body 19 a 24 medziinštitucionálnej dohody.

v mil. EUR (zaokrúhlené na 1 desatinné miesto)

Rozpočtová položka	Príjmy	Pred akciou [Rok n-1]	Stav po akcii						
			2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
	a) Príjmy v absolútnom vyjadrení								
	b) Zmena v príjmoch	*Δ*							

(Uveďte každú príslušnú rozpočtovú položku príjmov. V prípade vplyvu na viacero rozpočtových položiek pridajte do tabuľky príslušný počet riadkov.)

4.2. Ľudské zdroje – pracovníci zamestnaní na plný pracovný čas (vrátane úradníkov, dočasných zamestnancov a externých pracovníkov) – pozri podrobné informácie v bode 8.2.1

Podrobné informácie uvedené v tomto oddiele sa týkajú celkového všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“. Vzhľadom na to, že Komisia zohľadnila synergie ľudských a administratívnych zdrojov v riadení štyroch fondov, jednotlivé rozdelenie pre každý fond sa nepredpokladá.

Ročné požiadavky	2010	2011	2012	2013
Počet ľudských zdrojov spolu	104	115	124	126

5. CHARAKTERISTIKY A CIELE

5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Vzhľadom na zriadenie Európskeho podporného úradu pre azyl, ktorý v rámci svojho mandátu prevezme určité činnosti doteraz financované z Európskeho fondu pre utečencov, je cieľom tohto návrhu upraviť opis činností tohto fondu a sumu pridelenú na tento účel.

5.2. Pridaná hodnota v prípade zapojenia Spoločenstva, zlučiteľnosť návrhu s inými finančnými nástrojmi a možná synergia

Európsky fond pre utečencov (EFU) bol na základe článku 63 bodu 2 písm. b) Zmluvy o ES zriadený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov a ktorým sa zru

šuje rozhodnutie Rady 2004/904/ES[10].

Návrh nariadenia, ktoré sa týka zriadenia Európskeho podporného úradu pre azyl, ako aj tento návrh zmeny a doplnenia rozhodnutia, ktorým sa zriaďuje EFU, sú súčasťou snahy EÚ o vytvorenie komplexnej politiky v oblasti azylu. Ich cieľom je reagovať na žiadosti Rady a Európskej rady, ktoré požadujú zriadenie podporného orgánu v oblasti azylu, a sú súčasťou rámca činností, ktoré Komisia oznámila v júni 2008 vo svojom akčnom pláne v oblasti azylu.

Komisia navrhuje zriadenie Európskeho podporného úradu pre azyl, ktorý nadobudne in štitucionálnu podobu regulačnej agentúry a ktorý ponesie zodpovednosť za zjednodu šovanie a posilňovanie praktickej spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti azylu a prispeje k podpore zavedenia spoločného azylového systému.

Úrad nadobudne inštitucionálnu podobu regulačnej agentúry, čo znamená, že bude orgánom zriadeným Spoločenstvom v zmysle článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Jeho financovanie bude vo veľkej miere plynúť z rozpočtovej položky zapísanej v rozpočte Európskych spoločenstiev. S cieľom prispieť k financovaniu prevádzky úradu a v záujme racionalizácie výdavkov, vzhľadom na to, že Európsky podporný úrad pre azyl ponesie zodpovednosť za určité úlohy, ktoré sú v súčasnosti financované z EFU, je potrebné znížiť rozpočtové prostriedky, ktoré sú pridelené Európskemu fondu pre utečencov, ako aj aktuálnu maximálnu výšku z 10 % na 4 % celkových dostupných prostriedkov fondu pridelených na financovanie činností Spolo čenstva.

5.3. Ciele, očakávané výsledky a súvisiace ukazovatele návrhu v kontexte rámca ABM

V záujme lepšieho rozdelenia a sústredenia rozpočtových prostriedkov medzi Európsky fond pre utečencov a budúci Európsky podporný úrad pre azyl je cieľom navrhovaných opatrení zmena a doplnenie rozhodnutia o zriadení Európskeho fondu pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013.

Pridelené prostriedky EFU v rámci činností Spoločenstva, ktoré v súčasnosti dosahujú vý šku 10 %, sa počnúc rokom 2010 znížia na 4 % ročne. Zvyšné rozpočtové prostriedky sa sprístupnia v kapitole 3A finančného rámca a budú tak môcť byť pridelené v rámci ro čného rozpočtového postupu budúcemu úradu na účely jeho financovania.

Návrh zmeny a doplnenia rozhodnutia o EFU nemení všeobecné ciele EFU.

5.4. Spôsob implementácie (orientačný)

Uveďte vybraný spôsob implementácie akcie.

X ***Centralizované hospodárenie***

X priamo na úrovni Komisie

[10] Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 1-21.

Í nepriamo delegovaním právomocí na:

Í výkonné agentúry

subjekty zriadené Spoločenstvami podľa článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách

Í národné verejné subjekty/subjekty poverené poskytovaním služieb vo verejnom záujme.

X ***Zdieľané alebo decentralizované hospodárenie***

X s členskými štátmi

~~X~~ s tretími krajinami

6. MONITOROVANIE A HODNOTENIE

6.1. Systém monitorovania

Neuvádza sa.

6.2. Hodnotenie

7. Opatrenia proti podvodom

Činnosti priamo a centralizovane riadené Komisiou (činnosti Spoločenstva, výdavky na technickú podporu) sa budú vykonávať v súlade s platnými pravidlami, tak ako sú vymedzené v nariadení o rozpočtových pravidlách a jeho vykonávacích predpisoch. Pri príprave zmlúv a grantových dohôd sa použijú vzorové dokumenty odporúčané Komisiou, pričom sa v nich ustanoví monitorovanie Komisiou a Dvorom audítorov Európskych spoločenstiev.

Všeobecné pravidlá o administratívnom a finančnom riadení činností v členských štátoch budú zahŕňať osobitné ustanovenia o riadení a kontrole projektov zodpovednými orgánmi a ustanovenia o kontrolách *ex post* zo strany Komisie a Dvora audítorov Európskych spoločenstiev.

8. PODROBNÉ ÚDAJE O ZDROJOCH

8.1. Ciele návrhu z hľadiska ich finančných nákladov *(viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR)*

(Uveďte názvy cieľov, akcií a výstupov)	Druh výstupu	Priemerné náklady	2010		2011		2012		2013		Spolu	
			Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu
Európsky fond pre utečencov												
Činnosti Spoločenstva												
Činnosti Spoločenstva	Nadnárodné kooperačné projekty	0,250	15	3,290	18	3,740	18	3,740	22	4,490		15,260
Medzisúčet - Akcia 1				**3,290**		**3,740**		**3,740**		**4,490**		**15,260**
Činnosti v členských štátoch												
Medzisúčet - Akcia 2				**78,960**		**89,790**		**89,790**		**107,840**	**3 000**	**366,380**
Medzisúčet Cieľ 1				*82,250*		*93,530*		*93,530*		*112,330*		*381,640*
Núdzové opatrenia												
Činnosti v členských štátoch												

Zodpovedné orgány	Spolufinancovanie			1,210		1,210		1,210		1,210		4,840
Núdzové opatrenia	Projekty			8,590		8,590		8,590		8,590		34,360
Medzisúčet - Akcia 3				**9,800**		**9,800**		**9,800**		**9,800**		**39,200**
Medzisúčet Cieľ 1				*9,800*		*9,800*		*9,800*		*9,800*		*68,600*
NÁKLADY SPOLU				**92,050**		**103,330**		**103,330**		**122,130**		**420,840**

8.2. Administratívne výdavky

Potreby ľudských a administratívnych zdrojov sa pokryjú z prostriedkov pridelených riadiacemu generálnemu riaditeľstvu v rámci ročného procesu prideľovania. Podrobné informácie uvedené v tomto oddiele sa týkajú celkového všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“. Vzhľadom na to, že Komisia zohľadnila synergie ľudských a administratívnych zdrojov v riadení štyroch fondov, jednotlivé rozdelenie pre každý fond sa nepredpokladá.

8.2.1. Počet a druh ľudských zdrojov

Druhy pracovných miest	Zamestnanci poverení riadením akcie za využitia existujúcich a/alebo dodatočných zdrojov (**počet pracovných miest/plných pracovných úväzkov**)				
		2010	2011	2012	2013
Úradníci alebo dočasní zamestnanci[1] [1] (XX 01 01)	A*/AD	32	35	37	37,5
	B*, C*/ AST	58	64	70	70,5
Zamestnanci financovaní[12] podľa článku XX 01 02		14	16	17	18
Iní zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 04/05					
SPOLU		104	115	124	126

8.2.2. Opis úloh vyplývajúcich z akcie

Názov	Opis	Počet
Riadenie		
Riadenie		4
Vymedzenie politiky a plánovanie		

[11] Náklady, ktoré NIE sú zahrnuté v referenčnej sume.

[12] Náklady, ktoré NIE sú zahrnuté v referenčnej sume.

Tvorba politiky	Vymedzenie stratégie, právneho základu	4
Vymedzenie programu	Vytvorenie ročného pracovného programu (t. j. rozhodnutie o financovaní) a konzultácia medzi útvarmi.	1
Prepojenie s príslušnými programami a činnosťami ES	Koordinácia medzi útvarmi s cieľom zabezpečiť komplementaritu/synergiu s ostatnými politikami	2
Prepojenie s ostatnými in štitúciami a členskými štátmi	Prepojenie s Radou/EP zabezpečujúce primerané predkladanie správ, prenos informácií, otázok a žiadostí o brífing	2
Informácie a komunikácia	1. Informačné a propagačné činnosti 2. internetový portál EUROPA	2
Prepojenie výboru, predsedníctva a sekretariátu		1
Rozpočet	ročná politická stratégia (APS), predbežný návrh rozpočtu (PDB), výročná správa o činnosti (AAR), plán vykonávania rozpočtu (BIP), nevyrovnané záväzky (RAL) – príprava – monitorovanie – predkladanie správ	1,5
Program: Prijímanie, výber a udelenie projektov, finančných a právnych záväzkov		
Príprava výziev na podávanie návrhov		2
Prijímanie a hodnotenie návrhov/viacročné a ro čné programy	(zahŕňa aj zamestnancov uvedených v článkoch 12, 13, 14 a 15)	10
Rozhodnutie o udelení projektu		0,5
Finančný záväzok	Príprava, správa a ukončenie všetkých finančných záväzkov + následných zmien a doplnení	2
Právny záväzok	Príprava, podpis a ukončenie všetkých právnych záväzkov + následných zmien a doplnení	4
Program: Monitorovanie projektov		
Platby - začatie	Príprava a spracovanie všetkých platieb predfinancovania, strednodobých a konečných platieb (vrátane overenia podporných dokumentov)	5
Monitorovanie projektov	Prijatie a posúdenie správ, žiadosti o informácie, návrhy návštev	20
Trhy, kontrola a audit		
Overenie *ex-ante* transakcií, zavedenie noriem kontroly	Zavedenie vhodných noriem kontroly	3
Systém auditu	Zavedenie a monitorovanie systému auditu členských štátov (zdieľané riadenie)	10
Finančný audit	Audit *ex-post* výdavkov/implementácie	8
Vnútorný audit	Overenie súladu s normami vnútornej kontroly (ICS)	3
Postupy verejného obstarávania	Návrh, postupy a autorizácia postupov verejného obstarávania pre projekty a technickú pomoc (hodnotenie, štúdie, atď.) vrátane výboru (JPC) a servisnej linky pre verejné obstarávanie	8

Správy	Správa povoľujúceho úradníka, výročná správa o činnosti (RAA), vzťahy s Dvorom audítorov, ...	2
Podporné služby		
Triedenie a archivácia	Databáza, triedenie v digitálnej aj papierovej forme	3
Hodnotenie programu	*Ex-ante* – strednodobé – konečné	3
Podpora v oblasti informačných technológií	Vývoj osobitných nástrojov informačných technológií týkajúcich sa monitorovania a implementácie	4
Režijné náklady		
Administratíva (režijné náklady)	centrálny informačný systém, preklady, riadenie ľudských zdrojov, logistika, ...	21
		126

8.2.3. Pôvod ľudských zdrojov (štatutárny)

(V prípade viacerých zdrojov uveďte počet pracovných miest pre každý zdroj.)

X☐ Pracovné miesta pridelené v súčasnosti na riadenie programu, ktoré sa majú nahradiť alebo predĺžiť.

☐ Pracovné miesta predbežne pridelené v rámci plnenia RPS/PNR (ročnej politickej stratégie/predbežného návrhu rozpočtu) na rok n.

☐ Pracovné miesta požadované v ďalšom postupe RPS/PNR.

☐ Pracovné miesta preobsadzované zo zdrojov existujúcich v príslušnom riadiacom útvare (vnútorná reorganizácia).

☐ Pracovné miesta požadované na rok n, ale neplánované v rámci RPS/PNR daného roku.

Potreby ľudských a administratívnych zdrojov sa pokryjú z dotácie, ktorú bude možné prideliť riadiacemu generálnemu riaditeľstvu v rámci ročného postupu prideľovania prostriedkov v súlade s platnými rozpočtovými obmedzeniami.

8.2.4. Ostatné administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej sume (XX 01 04/05 – Výdavky na administratívne riadenie)

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtová položka	2010	2011	2012	2013	SPOLU
Európsky fond pre utečencov					
1 Technická a administratívna pomoc (vrátane súvisiacich nákladov na zamestnancov)					

Iná technická a administratívna pomoc					
Štatistické údaje týkajúce sa azylu, výmena informácií, tematické stretnutia, návrhy webových stránok, počítačové administratívne a finan čné riadenie vrátane vývoja a údržby počíta čových riadiacich systémov	0,250	0,250	0,250	0,250	1,000
Štúdie (vrátane hodnotenia)	0,200	0,200	0,150	0,100	0,650
Stretnutia odborníkov	0,050	0,050	0,050	0,050	0,200
Publikácie a informácie	0,000	0,000	0,050	0,100	0,150
Spolu	0,500	0,500	0,500	0,500	2,000
Núdzové opatrenia					
1 Technická a administratívna pomoc (vrátane súvisiacich nákladov na zamestnancov)					
Iná technická a administratívna pomoc					
Štatistické údaje týkajúce sa azylu, výmena informácií, tematické stretnutia, návrhy webových stránok, počítačové administratívne a finan čné riadenie vrátane vývoja a údržby počíta čových riadiacich systémov	0,110	0,110	0,110	0,110	0,440
Štúdie (vrátane hodnotenia)	0,080	0,080	0,080	0,080	0,320
Stretnutia odborníkov					
Publikácie a informácie	0,010	0,010	0,010	0,010	0,040
Spolu	0,200	0,200	0,200	0,200	0,800

8.2.5. Finančné náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady nezahrnuté v referenčnej sume

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh ľudských zdrojov	2010	2011	2012	2013	Spolu
Úradníci a dočasní zamestnanci (XX 01 01)	10,98	12,08	13,05	13,18	49,29
Zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 02 (pomocní zamestnanci, vyslaní národní experti, zmluvní zamestnanci atď.) (uveďte rozpočtovú položku)	1,70	1,95	2,07	2,20	7,92
Náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady (NEZAHRNUTÉ v referenčnej sume) spolu	**12,680**	**14,030**	**15,120**	**15,380**	**57,210**

Výpočet – ***Úradníci a dočasní zamestnanci***

V prípade potreby pozri bod 8.2.1.

Suma na každého pracovníka na plný pracovný čas sa odhaduje na 122 000 EUR.

Výpočet – ***Zamestnanci financovaní podľa článku XX 01 02***

V prípade potreby pozri bod 8.2.1.

Suma na každého pracovníka na plný pracovný čas sa odhaduje na 122 000 EUR.

8.2.6 Ostatné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej sume

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	2010	2011	2012	2013	SPOLU
XX 01 02 11 01 – Služobné cesty	0,243	0,248	0,253	0,258	1,002
XX 01 02 11 02 – Zasadnutia a konferencie					
XX 01 02 11 03 – Výbory	0,518	0,528	0,539	0,550	2,135
XX 01 02 11 04 – Štúdie a konzultácie					
XX 01 02 11 05 – Informačné systémy					
2. Ostatné výdavky na riadenie (XX 01 02 11) spolu	0,761	0,776	0,792	0,808	3,137
3. Ostatné výdavky administratívnej povahy (spresnite uvedením odkazu na rozpočtovú položku)					

Administratívne náklady (nezahrnuté v referenčnej sume) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov spolu	**11,993**	**13,197**	**14,184**	**14,416**	**68,015**